

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix - Travail - Patrie

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE DE LA
PLANIFICATION ET DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE

UNITÉ DE COORDINATION DU PROGRAMME
AGROPOLES

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace - Work - Fatherland

MINISTRY OF ECONOMY PLANNING
AND REGIONAL DEVELOPMENT

AGROPOLES PROGRAMME
COORDINATION UNIT

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES MARCHES AUPRES DU PROGRAMME AGROPOLES

DOSSIER D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 04 / AONO/PAG/UCP/CIPM/2022 DU 12.6 JUIN 2022

POUR LA RÉALISATION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN HALL
DE VENTE DE POISSON POUR L'AGROPOLE DE PRODUCTION ET
COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE DE LA VALLÉE DU
NTEM, DÉPARTEMENT DE LA VALLÉE DU NTEM, RÉGION DU SUD

Financement : BUDGET D'INVESTISSEMENT DU PROGRAMME AGROPOLES,
EXERCICE 2022 ET SUIVANTS

Pièce n°1: AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)

VERSION FRANÇAISE

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES MARCHES AUPRES DU PROGRAMME AGROPOLES

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 01 /AONO/PAG/UCP/CIPM/2022 DU 26 JUL 2022

POUR LA REALISATION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN HALL
DE VENTE DE POISSON POUR L'AGROPOLE DE PRODUCTION ET
COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE DE LA VALLEE DU
NTEM, ARRONDISSEMENT D'AMBAM, DEPARTEMENT DE LA VALLEE DU
NTEM, REGION DU SUD

Financement : BUDGET D'INVESTISSEMENT DU PROGRAMME AGROPOLES, EXERCICE
2022 ET SUIVANTS

1. Objet de l'Appel d'Offres

Dans le cadre de la mise en œuvre des infrastructures sociocommunautaires, le Coordonnateur National du Programme Agropoles, Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Ouvert, pour la réalisation des travaux de construction d'un hall de vente du poisson au profit de l'agropole de production et de commercialisation du poisson d'eau douce de la Vallée du Ntem, Arrondissement d'Ambam, Département de la Vallée du Ntem, Région du Sud.

2. Consistance des travaux

Ces travaux comprennent les opérations suivantes:

- travaux préparatoires ;
- fondation ;
- élévation et maçonnerie ;
- charpente et couverture ;
- revêtement ;
- électricité ;
- menuiserie ;
- peinture ;
- assainissement.

3. Délai d'exécution

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour l'exécution des travaux, objet du présent appel d'offres est de **trois (03) mois calendaires**. Ce délai court à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrage.

4. Allotissement

Les travaux objet du présent Appel d'Offres se feront en un (01) lot.

5. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel des travaux à l'issue des études préalables est de **neuf millions (9 000 000) francs CFA**.

6. Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à toutes les Entreprises de droit camerounais installées au Cameroun et ayant une expérience avérée dans les travaux des Bâtiments et Travaux Publics.

7. Financement

Les travaux, objet du présent Appel d'Offres, sont financés par le budget d'investissement du Programme Agropoles, exercice 2022 et suivants.

8. Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO d'un montant de **cent quatre-vingt mille (180 000) FCFA**.

Cette caution provisoire sera valable **trente (30) jours** à compter de la date limite de dépôt des offres.

9. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux jours et heures ouvrables au Secrétariat de l'Unité de Coordination du Programme Agropoles, sise au quartier Mimboman Sapeur, logée à l'ancien immeuble de la CNPS à Yaoundé, dès publication du présent Avis.

10. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu aux jours et heures ouvrables au Secrétariat de l'Unité de Coordination du Programme Agropoles, sise au quartier Mimboman Sapeur, logée à l'ancien immeuble de la CNPS à Yaoundé, dès publication du présent avis et contre la présentation d'un reçu de versement d'une somme de **quinze mille (15 000) francs CFA** payable, au Trésor Public, représentant les frais d'acquisition du DAO.

11. Présentation des offres

Les documents constituant l'offre sont repartis en trois volumes ci-après, contenus dans trois (03) enveloppes fermées et scellées dont :

- L'enveloppe A contenant les pièces administratives (volume 1) ;
- L'enveloppe B contenant l'offre technique (Volume 2) ;
- L'enveloppe C contenant l'offre financière (Volume 3).

Les offres ainsi présentées seront placées sous simple enveloppe, fermée et scellée portant uniquement la mention de l'Appel d'Offres en cause. Les différentes pièces de chaque offre seront numérotées dans l'ordre du DAO et séparées par des intercalaires de même couleur.

12. Remise des Offres

Chaque offre, rédigée en français ou en anglais et en **sept (07) exemplaires** dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels et conformément aux prescriptions du DAO, devra parvenir au Secrétariat de l'Unité de Coordination du Programme Agropoles, sise au quartier Mimboman

Sapeur, logée à l'ancien immeuble de la CNPS, à Yaoundé au plus tard le 12.5 AOÛT 2022 à 12 heures, heure locale, dans trois(03) enveloppes internes et distinctes identifiant :

- L'enveloppe A contenant les pièces administratives;
- L'enveloppe B contenant l'offre technique;
- L'enveloppe C contenant l'offre financière

Ces trois(03) enveloppes seront contenues dans une quatrième et devront porter impérativement la seule et unique mention suivante :

«AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 01 / AONO/PAG/UCP/CIPM/2022 DU 26 JUIL 2022

POUR LA REALISATION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN HALL DE VENTE DE POISSON POUR L'AGROPOLE DE PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE DE LA VALLE DU NTEM, DEPARTEMENT DE LA VALLEE DU NTEM, REGION DU SUD »

(A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT)

13. Recevabilité des offres

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative (Préfet, Sous-préfet, etc.), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles doivent dater de moins de trois (03) mois précédant la date originale de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment, l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministère chargé des Finances.

14. Ouverture des offres

L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques et financières se fera en un temps et aura lieu le 12.5 AOÛT 2022 à 13 heures, dans salle des conférences de l'Unité de Coordination du Programme Agropoles, sis au quartier Mimboman Sapeur, logée à l'ancien immeuble de la CNPS à Yaoundé, en présence des soumissionnaires.

Tous les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une seule personne de leur choix dûment mandatée (même en cas de groupement), ayant une parfaite connaissance du dossier.

15. Principaux critères d'évaluation

Les critères d'évaluation des offres sont les suivants :

15.1. Critères éliminatoires

- Absence ou non-conformité de la Caution de Soumission ;
- Absence d'une pièce administrative ou non-conformité après expiration du délai de 48 heures ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Délai d'exécution des travaux supérieur à 3 mois ;
- Absence de l'attestation de visite du site signé sur l'honneur ;

- Absence d'un prix unitaire quantifié ;
- Absence de la déclaration sur l'honneur de n'avoir pas abandonné de marché au cours des trois (03) dernières années d'une part et de ne pas figurer sur la liste des entreprises défaillantes établie par le MINMAP d'autre part ;
- Non production d'un CCAP complété, paraphé sur toutes les pages, signé, daté et cacheté sur la dernière page avec la mention manuscrite « lu et approuvé » ;
- Non production d'un CCTP paraphé sur toutes les pages, signé, daté, et cacheté sur la dernière page avec la mention manuscrite « lu et approuvé » ;
- Note technique inférieure à 75%.

NB : Pour être éligible à l'analyse technique, le soumissionnaire ne doit satisfaire à aucun critère éliminatoire.

15.2. Critères essentiels

L'évaluation des offres techniques se fera selon le système binaire (Oui/Non) sur la base des critères suivants :

- Capacité financière du soumissionnaire ;
- Références du soumissionnaire dans le domaine ;
- Méthodologie et planning des travaux ;
- Qualification du personnel ;
- Moyens logistiques ;
- Présentation de l'Offre.

NB : Seules les offres ayant satisfait à au moins 75% de Oui de ces critères lors de l'analyse technique, seront retenues pour l'analyse financière.

16. Attribution

Le Maître d'Ouvrage attribuera le Marché au Soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée la moins-disante et jugée conforme aux spécifications du Dossier d'Appel d'Offres, c'est-à-dire remplissant les capacités techniques et financières résultant des critères essentiels.

17. Durée de validité des Offres

Les soumissionnaires du présent Appel d'Offres national Ouvert, restent engagés par leurs offres pendant une période maximale de **quatre-vingt-dix (90) jours** à partir de la date limite fixée pour la remise de l'offre.

18. Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires d'ordre général peuvent être obtenus aux heures ouvrables au siège de l'Unité de Coordination du Programme Agropoles à Yaoundé- Mimboman Sapeur (Tél : 243 59 70 000 ou 243 59 70 06 64, E-mail : ousseinibobo@yahoo.fr).

Ampliations :

- MINMAP;
- MINEPAT ;
- ARMP pour publication et archivage ;
- DD MINEPAT VALLEE DU NTIM (pour affichage).
- Président CIPM ;
- Affichage ;

Yaoundé, le **12.6 JUIL 2012**



VERSION ANGLAISE

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix - Travail – Patrie

MINISTERE DE L'ECONOMIE DE LA
PLANIFICATION ET DE L'AMENAGEMENT DU
TERRITOIRE

UNITE DE COORDINATION DU PROGRAMME
AGROPOLES

REPUBLIC OF CAMEROON
Peace - Work – Fatherland

MINISTRY OF ECONOMY PLANNING
AND REGIONAL DEVELOPMENT

AGROPOLES PROGRAMME
COORDINATION UNIT

AGROPOLE PROGRAM'S INTERNAL COMMISSION FOR THE AWARD OF PUBLIC CONTRACT

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

N° 01 /ONIT/PAG/UCP/CIPM/2022 OF 12 6 JUL 2022

FOR THE REALIZATION OF CONSTRUCTION WORKS OF A FISH SALES
UNIT FOR THE NTEM VALLEY FISH PRODUCTION AND MARKETING
AGROPOLE, "VALLEE DU NTEM" DIVISION OF THE SOUTH REGION.

Funding: AGROPOLE PROGRAMME INVESTMENT BUDGET FOR THE YEAR 2022 AND
FOLLOWING

1. Subject of the invitation to tender

Within the framework of the implementation of socio-community infrastructures, the National Coordinator of the Agropole Program. Project Owner, launches an Open National Invitation to Tender. for the realization of construction works of a fish sales unit for the Ntem Valley fish production and marketing agropole, Ambam Sud-Division. "Vallée du Ntem" Division of the South Region.

2. Consistency of works

The works subject of this invitation to tender includes the following operations:

- Site preparation works;
- Foundation;
- Elevation et masonry;
- Roofing and zincking;
- Finishing;
- Electrical installations works ;
- Carpentry and metal works ;
- Painting;
- Sanitation works.

3. Execution deadline

The maximum execution deadline, provided for by the Project Owner for the execution of the works subject of this invitation to tender is **three (03) months** and runs from the date of notification of the service order to start works.

4. Allotment

The works subject of this invitation to tender will be carried out in a single lot

5. Estimated cost

The estimated cost after the preliminary studies is **nine million (9 000 000) francs CFA**:

6. Participation and origin

Participation in this tender is open to all Cameroonian owned companies, established in Cameroon and having proven experience in Building and construction and Public Works.

7. Funding

Works to be carried out within this invitation to tender are financed by the **Public Investment Budget for the Agropole Programme** for the year 2022 and following.

8. Provisional bid bond

Each bidder must include in his administrative documents, a bid bond issued by a first rate bank or an insurance company approved by the Ministry of Finance and which is included in the list of document 12 of the tender's file an amount of **one hundred and eighty thousand (180 000) F CFA**.

This provisional bid bond has **thirty days (30) days** validity beyond the original validity date of offers.

9. Consultation of tender file

The tender file may be consulted during working days and hours at the **Agropole Program Coordination Unit** in Yaoundé, situated at Mimboman Sapeur, former CNPS building, upon publication of this notice.

10. Acquisition of tender file

The file may be obtained during working days and hours at the **secretariat of the Agropole Programme's coordination unit**, at Mimboman Sapeur, former CNPS building, upon publication of the present invitation to tender against payment of the amount of **fifteen thousands (15.000) CFA francs**, payable at the Public Treasury as purchase cost of the file.

11. Presentation of tender file

Documents of the offer are in three volumes as follows, contained in three (03) closed and sealed envelopes as follows:

- Envelope A. Administrative documents (volume 1) ;
- Envelope B, Technical bid (Volume 2) ;
- Envelope C. Financial bid (Volume 3).

The bids presented as such will be placed in a simple envelope, closed and sealed bearing only the title of the invitation to tender. Different documents of each bid will be numbered in the order of the tender file and separated by inserts of same colour.

12. Submission of bids

Each bid in English or French should be presented in **seven (07) copies**, that is one (01) original and six (06) copies, marked as such, to be deposited against an acknowledgement receipt at the Secretariat of the Agropole Programme's Internal Commission for the **award of Contracts** at Mimboman Sapeur in Yaoundé, former CNPS building, latest on the **12:50** At 12 o'clock, and shall be labelled as follows:

“INVITATION TO TENDER

N° 01 /ONIT/PAG/UCP/CIPM/2022 OF 12 6 JUN 2022

FOR THE REALIZATION OF CONSTRUCTION WORKS OF A FISH SALES UNIT FOR THE NTEM VALLEE FISH PRODUCTION AND MARKETING AGROPOLE, VALLEE DU NTEM DIVISION OF THE SOUTH REGION.”

<<TO BE OPENED ONLY DURING THE BIDS OPENING SESSION>>

13. Admissibility of bids

Under penalty of rejection, the files constituting the required administrative documents are to be produced in original or certified true copies by the issuing service of an administrative authority (DO, SDO...) in conformity with the provisions of the invitation to Tender Particular Rule.

They shall be dated less than three (03) months by the date of submission or be posterior to the signing date of the invitation to tender.

Any incomplete bid, as of the stipulation of the tender file shall be declared inadmissible. Notably the absence of bid bond issued by a first rate bank or an insurance company, recognised by the Ministry of Finance.

14. Opening of bids

The opening of administrative, technical and financial documents will be done in one phase and will take place on the 12.6.2022 at 1:00 PM, in the conference hall of the Agropole Programme Coordination Unit at Mimbomah Sapeur in Yaounde, former CNPS building.

All bidders can take part in the opening of bids or be represented by one person of their choice duly authorized (even in case of grouping) and with a good mastery of the file.

15. Evaluation criteria

The criteria of evaluation of this offer are as follows:

15.1 Eliminary criteria

- Absence or non-compliance of the provision of the bid bond,
- Absence or non-compliance of any administrative document deposited latter than the awarded 48 hours after the opening of bids
- False declaration or fake documents
- Work execution deadline exceeding 3months;
- Absence of site visit certificate signed on honour;
- Absence of a quantified unit price;
- Absence of the declaration on honour, of not having abandoned a contract within the last three (3) years, on the one hand, and non-inclusion in the list of defaulting contractors established by MINMAP, on the other hand;
- Non-production of a completed CCAP, initialed on all pages, signed, dated and stamped on the last page and written "read and approved";
- Non-production of a completed TFD, initialed on all pages, signed, dated and stamped on the last page and written "read and approved";
- Technical score of less than 75%

NB. In order to be eligible for technical evaluation, the bidder must not satisfy any eliminatory criteria

15.2 Essential criteria

The evaluation of the technical offer shall be done through the binary system (Yes/No) on the basis of the following criteria:

- Financial capacity of the bidder :
- References of the bidder in the domain :
- Methodology and planning of the work site:
- Qualification of the staff:
- Bidder's working equipment (logistics) :
- Presentation of the bid.

NB: Only bids with at least 75% of the Yes of the essential criteria during the technical analysis shall be retained for financial analysis.

16. Award

The Project Owner will award the contract to the bidder whose financial offer shall be evaluated as the lowest and considered to be in conformity with the stipulations of the Tender File, that is fulfilling the technical and financial capacities resulting from the essential criteria.

17. Validity of bids

Bidders of this invitation to tender, remain committed to their offer for a maximum period of ninety (90) days from the deadline set for the submission of offers.

18. Complementary information

Complementary information may be obtained during working hours at the Agropole Programme Coordination Unit at Mimboan Sapeur -Yaounde, former CNPS building (Tel: 243 597 000 or 243 597 006, E-mail: ousseinibobo@yahoo.fr).

Yaounde, the 26 JUL 2022

AMPLIATIONS :

- MINMAP;
- MINEPAT ;
- ARMP (for publication and archiving) ;
- President CMPM for MINI PAT;
- DD MINI/PAT Vallée du Niem (for publication) ;
- Affichage) ;
- IIB.

Coordinator of Agropole Programme,
(Project Owner)
Le Coordonnateur National
Le Ministre de l'Économie de la Planification et de l'Industrie



Adrian Ngo'o Bulomo